

# Këntra Täy

moccasin trail



# The Non-Insured Health Benefits (NIHB) Program Information for Clients Regarding Coordination of Medical Transportation Benefits for NIHB Clients – Yukon

Effective September 4, 2012, Health Canada's NIHB Program in Whitehorse, will assume responsibility for the coordination of Medical Transportation benefits for eligible NIHB clients residing in the Yukon Territory.

## How does this change affect me?

If your local Health Centre determines that you require a medical appointment outside of your home community, they will book your appointment and give you the date and time. You will then need to contact the NIHB Program's Whitehorse office to coordinate your medical transportation.

## When should I contact the NIHB Program to coordinate my medical travel?

It is recommended that you contact the NIHB Program as soon as you receive your appointment information. To ensure there is enough time to make and confirm your arrangements, a minimum of ten (10) business days is required before the date of your appointment.

## How do I contact the NIHB Program?

You can contact the NIHB Whitehorse office by phone Monday to Friday at **1-866-362-6717** or by email at **[Yukon.nihb@hc-sc.gc.ca](mailto:Yukon.nihb@hc-sc.gc.ca)**.

## What information do I need to provide to the NIHB Program?

You will need to provide your name, appointment date and time, medical, travel, meal and accommodation requirements, escort information and your personal contact information. You will also need to provide your Aboriginal Affairs and Northern Development Canada Status number.

## How will I know if I have been approved for Medical Transportation Benefits?

After NIHB reviews your transportation request, you will be contacted directly and informed of the outcome.

If your request is approved, you will be advised of your medical transportation arrangements, your personal responsibilities and where you are to pick up your Travel Package.

If your request is denied, you will be advised of the appeal process.

Call Annie Blake, NIHB Navigator,  
for help. (867-393-9205)



Health  
Canada

Santé  
Canada



# Important Message

## Regarding ERS Heating Oil Discount

Environmental Refueling Systems (ERS) is offering a discount of 2.5 cents per litre from the regular cost of heating fuel to all Tr'ondëk Hwëch'in citizens.

This discount was negotiated as part of the ERS purchase of Chief Isaac Incorporated's MacKenzie Petroleum and is available to those living within traditional territory or outside it.

You will need to show ERS staff your TH Citizenship card to qualify. You can also request that ERS staff verify your citizenship by contacting Citizenship Registrar Louise Drugan or, in the case of Elders, Chris Clarke, Elders' Support Worker. For those without a citizenship card, please contact Louise for an appointment as soon as possible.

## HAVE AN AFTER-HOURS EMERGENCY WITH YOUR HOME?

If you have a problem with your TH Housing unit after 5:00 p.m. and before 8:00 a.m. or on weekends or holidays, please call

**993-3738**

They'll be happy to help.



The Community Support Centre is open 8:30-5:00, Monday-Friday. Drop by, have a tea, and get to know the Health and Social Team.

We have a large selection of education materials for loan and can assist with finding additional resources or answering any health questions you may have.

If you need a hand, just ask.

## A Reminder ...

*The Community Support Centre and Tr'ondëk Hwëch'in vehicles are Alcohol and Substance Free Zones. If a staff member has reason to believe you are under the influence of any substance, your request for transportation may be refused and you may be asked to leave the premises.*

*The staff is here to serve the needs of citizens and ensure their safety while they are at the Centre; please grant them your respect by leaving immediately when requested to do so.*



# Chief Taylor's Update

The has been a lot of changes at the Council of Yukon First Nations. Recent elections have brought new faces to the CYFN tables. As well, White River is the latest First Nation government to pull out of that organization. I'm supportive of CYFN's efforts and the common table it provides First Nations leaders. I am hopeful that before too long we can pull these First Nations back into the fold.

**D**rin hqzq, citizens! I hope everyone is having a great winter (and looking forward to spring).

The Peel Watershed Plan is undergoing the final round of public consultations. Once completed in March, the Yukon and First Nations Governments will sit down and see where things are at. I've raised my concerns at every step of this process, but am hopeful this will be resolved in a manner that safeguards the Peel and the values we hold dear as First Nations people. Thank you to everyone who shared—one more time—their vision for that area.

We're currently undergoing our 2013– budgetting process. We've added \$1.5 million to our annual expenditures thanks to successful negotiations with Canada on the costs of providing general governance services. We look forward to completing the budget before too long.

We recently renegotiated our Royalty Resource Sharing Agreement with the Yukon Government. This agreement would see us receive increased royalties from mining activity generated in our traditional

territory. I'm looking forward to working with other First Nations on finalizing the deal.

Keeping on the mining front, we're building on the partnership we struck with Golden Predator earlier this year. The company is waiting for their permits. I'm confident they'll be running this spring—something that would be good for our community.

On behalf of all Tr'ondëk Hwëch'in, a special congratulations to John Flynn for his induction into the Yukon Sports Hall of Fame. John is one of the greatest athletes produced by this town. His athletic achievements are only outstripped by his contributions as a coach and role model for all youth of Dawson City his entire life. Way to go, John. You deserve it.

I'd like to take this opportunity to wish you all a very Merry Christmas. Enjoy this special time with your families and friends. And remember: take care of each other out there.

Mähsi cho!



## Merry Christmas from Chief and Council.

May your Christmas be filled with family and friends, and may 2013 bring love, kindness, and prosperity.

## *The following was formally submitted during the Yukon Government's final round of Peel Watershed consultations.*

December 4, 2012

Tr'ondëk Hwëch'in Position on YG's Peel Consultation

The Tr'ondëk Hwëch'in take the position that the public Consultation process the Government of Yukon is presently engaged in with respect to the Peel Watershed Regional Land Use Plan is inconsistent with the Consultation process mandated by section 11.6 of Yukon First Nation Final Agreements. Put another way, we believe this process violates our Agreements.

Our position is that it is not open to the Government of Yukon to propose a new land use designation system or any of the new concepts advanced by the Government as part of the final round of public and intergovernmental Consultation required by our Final Agreement. Chapter 11 sets out the procedure to be followed. The introduction of sweeping new proposals at this stage of the Peel land use planning process undermines the process set out in Chapter 11. In our view, advancing these new proposals at this time amounts to a rejection of the constitutionally protected process set out in our Agreement.

We believe that the Consultation process mandated by our Agreement is bounded on the one hand by the Peel Watershed Land Use Planning Commission's final recommended Plan, and on the other by the modifications the parties earlier proposed to the Peel Planning Commission's earlier recommended Plan in December, 2009, together with the reasons advanced in support of those modifications. Those are the legal boundaries for this Consultation, as set out in 11.6 of our Agreement. Consultations outside of those boundaries violate our Agreement.

The Government of Yukon had six years to provide input into the Peel Watershed Land Use Planning process, but for political reasons chose to restrict its input on substantial issues to vague general comments. As a result no one really knew where the Government was coming from, including the Peel Planning Commission. Had the Government of Yukon brought forward its new concepts two years ago as proposed modifications to the December 2009 recommended Plan, the Commission would have had the opportunity to factor those concepts into the final recommended Plan. Even if the final Plan did not reflect them, Yukon's new concepts would now be reasonable and lawful subject matter for the present Consultation.

But it is not reasonable or lawful for Yukon to introduce sweeping new concepts now, after the Commission has ceased its work. As per Chapter 11 of Yukon First Nation Final Agreements, the present Consultation is circumscribed by the final recommended Plan and the parties' recommended modifications to the earlier Plan.

And to be clear, any Consultation that takes place between the Government of Yukon and the Tr'ondëk Hwëch'in is without prejudice to our ability to assert that the Government of Yukon has not complied with the land use planning process which is constitutionally entrenched in our Agreement.

With respect to the present public Consultation and the intergovernmental Consultation to follow, the Tr'ondëk Hwëch'in unequivocally reiterate our support for the Commission's final recommended Plan. As we have previously

stated, we believe the final recommended Plan is a reasonable compromise between our previous position of 100% protection, and the interests of some segments of the Yukon populace that want to see industrial development in certain portions of the Peel watershed.

As we have stated repeatedly since the Planning process started, the lands and waters of the Peel have unparalleled cultural and ecological value to our people. They have sustained us in body and spirit for thousands of years. The Peel is an incredible region that should be protected for the benefit of future generations.

We know that the majority of the Yukon public feels the same way about protecting the Peel as we do. The Peel really is a place of transcending importance.

As the Peel Commission noted in their December 2009 recommendation:

“We can always decide to develop in the future, but once this decision is made, we cannot return to a pristine ecosystem and landscape – not in our lifetime, and not in the lifetimes of our great grandchildren.”

Throughout the Peel planning process, the Tr’ondëk Hwëch’in have been clear with respect to where we are coming from. We want to see the Peel protected. In marked contrast, the Government of Yukon has been consistently vague. This was clearly articulated in a September 11, 2011 letter from Ian Robertson, Chair of the Yukon Land Use Planning Council, to Albert Peter, Chair of the Peel Watershed Planning Region Senior Liaison Committee, Mr. Robertson wrote:

“First Nations have made their preferences and position clear; the Yukon Government has not. The net result is an impasse that put the Peel Commission in an untenable position.”

The bottom line is that the Government of Yukon did not and is not participating in the Peel Planning process in accordance with the rules set out in our Final Agreement. The present Consultation process is outside of the boundaries set out in our Agreement.

Final Comment:

From the perspective of transparency and open public dialog, the present Yukon Consultation process is seriously flawed. The primary focus of the present Consultation is to encourage people to make comments on the YG website, but once those comments are made, they disappear from public sight. In the previous Consultation, comments were available on the website for public perusal. This promoted dialog, and enabled people to learn from each other.

The open house approach of the present Consultation likewise defeats dialog and openness. In the previous Consultation presentations were made at a scheduled hour and the public was invited to participate in an open dialog with Commission members, Planners, and other members of the public. This provided an opportunity for dialog, debate and the sharing of ideas.

The present Consultation seems designed to enable YG to present its thoughts and ideas to the public, not for the public to present its thoughts and ideas to YG.



# Tr'ondëk Hwëch'in

Box 599 • Dawson City, Yukon • Y0B 1G0 Physical Address: 1242 Front Street  
 P: 867-993-7100 F: 867-993-6553 Toll Free: 1-877-993-3400 E: [firstname.lastname@trondek.ca](mailto:firstname.lastname@trondek.ca) W: [www.trondek.ca](http://www.trondek.ca)

## Tr'ondëk Hwëch'in PHONE DIRECTORY

993.7107	<b>Adam Thom</b> Geospatial Technologist	993.7164	<b>James Titus</b> Elders Driver	Cell: 993.3629
993.7129	<b>Adonika Clark</b> Youth Enhancement Support Worker	993.7169	<b>Jeff Webber – Jason Henry</b> Maintenance Manager	Fax : 993.2347 Cell: 993-3708/3595
993.7146	<b>Amanda Moffatt</b> Staff Training & Development Officer	993.7150	<b>Jennifer Nunan</b> Community Counsellor	
993-7164 Fax: 993.2329	<b>Andrea Moses</b> CS Receptionist/ Adm. Assistant	993.7137	<b>Jody Beaumont</b> Traditional Knowledge Specialist	
993.7139	<b>Angie Joseph-Rear</b> Language Programmer	993.7104	<b>Jorn Meier</b> Director of IT	Cell: 993.3700
993.7167	<b>Angus Cathcart</b> Restorative Justice Officer	993.7147	<b>Kevin Thibbles</b> IT Technician	Cell: 993.3701
993.7161	<b>Ashley Doiron</b> Education Manager	993.5927	<b>Kyrie Nagano</b> Aboriginal Headstart Coordinator/Teacher	
993.7138	<b>Austen Gaven</b> Asset Control Administrator	993.7113	<b>Lee Whalen</b> Heritage Officer	Cell: 993.3724 Fax 993.592
993.7168	<b>Babe Titus</b> Community Health Representative	993.7143	<b>Lisa Anderson</b> Implementation Officer	
993.7106	<b>Bill Kendrick</b> Lands & Resources Manager	993.7149	<b>Loretta Warnsby</b> Manager of Social Programs	
993.7160	<b>Brian Willdey</b> Lands & Resources Officer	993.7101	<b>Louise Drugan</b> Citizenship Registrar	
993.7148	<b>Ansam Al-Sarra &amp; Brenda Warren</b> Justice & Community Support Worker	993.7156	<b>Majida Lord</b> Finance Administration & Service	Mon – Tues
993.7135	<b>Carmen Harris</b> A/P Procurement Administrator	993.7166	<b>Marion Roberts</b> Social Assistance Administrator	
Cell: 993.3723	<b>CELC-Ashley Bower-Bramadat &amp; Julia Jennings</b> RS School: 993.5435	993.7111	<b>Melissa Atkinson</b> Employment & Training Officer	
993.7151	<b>Chris Clarke</b> Elders Support Worker	993.7134	<b>Molly Shore</b> Executive Assistant	
993.7106	<b>Chris MacLeod</b> Natural Resources Policy Analyst	993.7157	<b>Monina Wittroth</b> Manager of Legislation & Policy	
993.7136	<b>Clare Devenish</b> Communication Assistant	993.7105	<b>Nicole Becker</b> Lands & Resources Assessment Coordinator	
993.7164	<b>Community Support</b> Fax: 993.2329	993.7121	<b>Rachel Hunt</b> Heritage Assistant	Lounge: 993.7152
993.7119	<b>Dalores Roberts</b> Senior Housing/Property Manager	993.7115	<b>Roberta Joseph</b> Fish & Wildlife Coordinator	
993.7116	<b>Darren Bullen</b> Land & Resources Office Trainee	993.7127	<b>Ryan Peterson</b> Fish & Wildlife Steward	
993.7145	<b>Darren Taylor</b> Director of Natural Resources	993.7129	<b>Samantha Smith</b> Youth Enhancement Coordinator	
993.7125	<b>Dave Ezzard</b> Finance & Housing Clerk	993.7122	<b>Shirley Peirson</b> Director of Finance- Capital & Housing	
993.7133	<b>Dexter MacRae</b> Director HR & Community Training	993.7144	<b>Sue Parsons</b> Collections Manager	
993.7141	<b>Diane Baumgartner</b> Payroll & Benefit Clerk	993.7110	<b>Tim Gerberding</b> Director of Implementation	
993.7155	<b>Dolores Anderson</b> Home & Community Care Coordinator	993.7123	<b>Victoria McLeod</b> Accounts Payables Clerk	
993.7112	<b>Drea Nasanger</b> Human Resources Assistant	993-7108	<b>Wayne Potoroka</b> Director of Communication & Policy	
993.7162	<b>Echo Hearty/James Roberts</b> On-Call Heritage Assistant			
993.7109	<b>Frances Aitken</b> Senior Accounting Clerk			
993.5907	<b>Franny Krivensky</b> Director of Tr'inke Zoo Fax: 993-5497			
993.7153	<b>Georgette McLeod</b> Cultural Education Coordinator			
993.6768	<b>Glenda Bolt</b> Dänojà Zoo Manager	993.7162	<b>Allie Winton &amp; Echo Hearty</b> Heritage Researcher	
993.7114	<b>Jackie Olson</b> Heritage Director	993.3721	<b>Benji Peirson</b> CII Security	
993-5927 F: 993-5497	<b>Aboriginal Head Start</b>	993.7159	<b>Vacant</b> Natural Resources Administrative Assistant	
993-5384 f 993-5753	<b>Chief Isaac Inc</b> Firsttinalof firstnamelastname@ciinc.ca	992.7124	<b>Vacant</b> Executive Director	Cell: 332.2102
993-6768 f 993-6553	<b>Dänojà Zoo Office</b>			
993-5220 f 993-5753	<b>Hän Construction- Dawson</b> Bag 7070			
668-2093 f 668-2094 993-6020	<b>Hän Construction- Whitehorse</b> Box 1 Whitehorse, YT Y1A 5X9			
	<b>Housing After Hours Emergency</b>			
993-5632 993-6525	<b>Kluane Freight Warehouse</b>			
667-7447 f 633-6492	<b>Kluane Freight Whitehorse</b>	993-5907 F: 993-5497	<b>Tr'inke Zoo</b>	
f 993-5569	<b>Kluane Freightlines</b> Box 629	993-6495 f 993-6553	<b>TH Youth Centre</b>	
993-6224	<b>Tr'ondëk Kitchen/Hall</b>	993.7103	<b>Lands Conference Room</b>	
993-7118	<b>Adm. Meeting Room</b>	993.7117	<b>Citizenship Line</b>	
993-7142	<b>Councillor Room</b>	993.5211	<b>Education Room @ CS</b>	

You lookin' for us?



By Maureen Birckel

Hello fellow citizens.

As you receive this newsletter, I am sure you are all busy with preparing for the holidays, but I hope not too busy to read about what your Trust has been doing since its report to the General Assembly in August 2012.

Majida Lord, Roberta Joseph, Maureen Birckel and Pat Titus continue as your Trustees with Daryn Leas as Protector.

### WHAT'S NEW

The transfer of the shares of Chief Isaac Incorporated (and its related companies, Han Construction, Mackenzie Petroleums and Kluane Freightlines), Tr'ondëk Heavy Equipment and 39484 Yukon Inc. (the company that owns the property in Whitehorse) was completed at the end of September at a joint Trust/Chief and Council meeting held in Whitehorse. The Trust is now working with Chief Isaac Incorporated and its related companies to refinance their debt which will allow for the release of the balance of the compensation monies currently held by CIBC to the Trust. This is great news for all!

The investment in Northern Vision Development Corp. is now completed and the Trust expects its first dividend cheque by the end of 2012.

In October, the First Nation assigned its benefits under the Golden Predator Socio-Economic Accord to the Trust. Under this Accord, the Trust received \$250,000.00 from Golden Predator Canada Corp. to purchase its shares. The Trust now holds 625,000 Common shares in this corporation.

### TRUSTEE TRAINING

Recently, the trustees attended a Yukon First Nations Trust Summit. This gave the trustees a forum to discuss common issues among Yukon First Nations Trusts. The feedback was very positive and we look forward to future summits such as this.

We also had two trustees attend the Pacific Law Institute First Nations Trust Seminar in Edmonton, Alberta.

### WHAT'S NEXT

Over the next few months the Trust will focus on working with Chief and Council to identify any other Tr'ondëk Hwëch'in assets that can be transferred to the Trust; prepare for our year-end audit; prepare for the February 2013 community luncheon and the General Assembly. We are pleased to announce that our investment manager will be in attendance at the next community luncheon and General Assembly.

### UPCOMING EVENTS

Community Luncheon – February 2013

On behalf of Majida, Pat, Roberta, Daryn and myself, we wish you and your families a very Merry Christmas and a healthy and Happy New Year.

### A FEW WORDS FROM OUR INVESTMENT MANAGER

Sept. 30, 2012– The Tr'ondëk Hwëch'in Trust (THT) consists of a very well diversified portfolio of capital market investments (stocks and bonds) managed by Shaunessy Investment Counsel Inc. since March 2011.

The THT's portfolio's performance in 2012 to the end of September is strong (see following table). The Trust's investment returns have exceeded both the Policy Portfolio benchmark (as determined by Trustees) and the return provided by similar Canadian investment managers. THT is currently achieving its investment objectives.

The THT portfolio consists of 33.5% cash and bonds and 66.5% stocks. The bond position includes government and corporate bonds, the latter to generate income. The stock portion of the portfolio holds only "blue chip" investments with a strong exposure to the largest U.S. listed companies. (Apple, Dupont, GE, Proctor & Gamble etc.) Shaunessy increased this U.S. exposure in January 2012 and it has worked out well as U.S. stocks to Sept. 30 were up 12.6% while Canada was up 5.4%.

THT's capital remains well protected (high quality and good diversity) and, even though capital markets are expected to remain choppy for some time, Shaunessy recommends continued exposure to stocks at approximately 60%–70% of the portfolio. The

outlook for global company stocks, especially those listed in the U.S., is positive based on strong cash balances, earnings, dividends and price. The outlook for bonds is less positive given the potential for an adjustment to interest rates. The current weakness in stock markets comes on the heels of a very strong

third quarter, is triggered by concerns regarding tax treatment of investments in the U.S. and is not expected to persist.

– Prepared by Mark Kryzan

	12 Months	Year to date	Q3	Q2	Q1
THT Sept. 30, 2012	13%	7.4%	4.2%	(2.4%)	5.6%
Policy Portfolio	9.3%	5.7%	2.7%	(1%)	4%
Median Canadian Balance Manager*	10.4%	6.6%	3.4%	(1.92%)	4.8%

\*research by Mercer

### Chris Clarke, Elders' Support Worker

chris.clarke@trondek.ca

Direct Line 993•7129



# Elders' Support Worker

I have been in the position for just two months. Elders, I see, are busy people in the community, have a lot to offer and are in high demand.

I've enjoyed escorting Elders to various events at the Cultural Centre, the school, and Cache Creek. We managed to sneak in a grayling fishing trip before the ice folded over the river, which was nice—no fish, but nice to be out by the river.

We attempted our first Men's Elder Retreat in November. It was a might chilly, so we'll try again another day.

I organized an information session for the Elders on what is happening with the Peel Land Use Planning process. It was very well attended. Yukon Government will be in Dawson in December to present their changes to the Plan, and the

Elders will be there again to voice their concerns.

We've been working with Pat Joe, First Nations Curriculum Support, on developing curriculum for Robert Service School that addresses Residential School. We're in the very beginning stages, and if you have ideas, please don't hesitate to approach me.

Elder BINGO continues on the last Friday of every month with the exception of December, when we will host it on the 14th with a full bootie.

We're busy all through the Christmas season with various programming, so check out the calendar and come visit!

**Do you know who this child is?**  
Neither do we. Please give Sue a call, email, or stop in the heritage office if this is you or if you know who this is.  
(Photo from the John Flynn collection)





**Melissa Atkinson, Employment & Training Officer**  
melissa.atkinson@trondek.ca  
Direct Line 993•7111

## Employment and Training

Drin h̄oꝓ! Employment & Training has been busy, as usual. Currently, we have 29 fulltime students attending post-secondary studies, with another 16 beginning in January. TH students are studying in a wide variety of areas, including education, social work, health care, communications, office administration, science, and trades preparation.

In November, we held airbrakes and truck-driver training courses in Dawson City. Two TH citizens completed their airbrakes endorsement and three completed the truck-driver training.

Having a regular (Class 5) driver's license is important when applying for jobs. For this reason, we're encouraging citizens without one to start the licensing process right away. A defensive-driving course is happening in Dawson this winter, with in-class lessons Jan. 5–26, on Saturdays, 10 a.m.–3p.m. Also watch for posters about Learner's License Test Prep. sessions to begin in January. The final component of the Driver's Ed. course will be the in-car lessons. We're working to bring these lessons to Dawson over the winter and spring months.

It's a very exciting time for us,

as we begin the planning of our 2013 Career Exploration Week that will take place April 8–12. Allison Kormendy started as the coordinator for the week's events on Dec. 3 and is busy creating "Pathways to Success," a publication dedicated to showcasing the educational and career achievements of Tr'ondëk Hwëch'in citizens. Allison will also be planning a job fair for the community and Job Shadow Day for local high school students.

I would like to wish everyone a very happy and safe holiday season and a successful New Year!

**ATTENTION POST-SECONDARY STUDENTS**  
**TH SCHOLARSHIP APPLICATIONS**  
**WILL BE AVAILABLE DECEMBER 17**  
**DEADLINE TO APPLY: JANUARY 15**  
**E-mail [melissa.atkinson@trondek.ca](mailto:melissa.atkinson@trondek.ca)**



**"Like" Tr'ondek Hwech'in Job Board on FACEBOOK to receive regular updates on Education, Employment and Training!**

## Dexter MacRae, H.R. & Community Training Director

dexter.macrae@trondek.ca

Direct Line 993•7133



# H.R. & Community Training

The Human Resources & Community Training Department had a tremendously busy Fall leading into Winter. Weather and workload saw more than usual numbers of seasonal staff working longer than originally planned on heritage sites and projects, camp caretaking and on the housing crew. Human Resources is reviewing all files to ensure consistency in the maintenance of training records, performance reviews, file maintenance online and hard copy personnel files, automated organization charting and reporting.

Education and Training programs have recently approved January 2013 starts for citizens pursuing upgrading, certificates, diplomas and degrees in a wide range of disciplines. Over the Fall and Winter, efforts will be placed on Driver Training in a variety of levels, which will improve employability for young and older participants alike. The program is also gearing up for an April 2013 Career Exploration Week, with an externally funded Coordinator starting in December to meet the requirements of that event. Research has been completed on available software database products to build a Citizen Skills Database that will be useful for the efficient management of capacity building planning and improving the employability of citizens for careers within TH and externally.

Staff Training & Development has been busy conducting reviews on outstanding staff training needs and coordinating new training activities, such as Suicide and Trauma Prevention Workshop, Aboriginal Suicide & Trauma Workshop, ACCPAC Upgrading, Archery, and First Aid.

Payroll & Benefits has been concentrating on training and are now to the point where that position can function well without concentrated one-on-one support. Training will continue on an as-needed basis with further concentration required for year-end and annual reporting requirements.

Citizens looking for work are encouraged to watch the TH website and Facebook page for internal opportunities and complete their E-Profile on the Yukon Government website to ensure they're considered for territorial government opportunities in Dawson City and the surrounding area.

If there are areas of employment, training and education that citizens would like addressed, please contact the department staff and let's continue strengthening citizen employability and competitiveness.

A wonderful holiday season ahead is wished for all!

## DEFENSIVE DRIVING

### COURSES



#### Phase One: Classroom

**JANUARY 5-26 (Saturdays 10am-3pm)**

- This 20 hour course is for students with or without driving experience (Pre- or Post-Learner's License)
- Students will learn traffic laws and regulations, pre-trip/ maintenance (oil, tires, etc), consequences of impaired driving and more
  - \$30.00

*\*This course paired with 15 hours of in-car lessons (coming to Dawson soon!) will qualify participants as a "3 year safe driver", resulting in \$1,500 - 2,500 reduction in insurance costs*

**Deadline to Register: December 21<sup>st</sup> (space is limited)**

**For more info or to register, call or e-mail**

Melissa at 993-7111, [melissa.atkinson@trondek.ca](mailto:melissa.atkinson@trondek.ca)

or Amanda at 993-7146, [amanda.moffatt@trondek.ca](mailto:amanda.moffatt@trondek.ca)



**\*Phase Two: In-Car Lessons - 15 hours**

TBD (approx. Feb-July) - Watch for posters



**Dexter MacRae, A/Executive Director**

dexter.macrae@trondek.ca

Direct Line 993•7133

## A/Executive Director



Your Tr'ondëk Hwëch'in Government Administration has been working diligently to provide the best possible services to citizens over the Fall and will be carrying that work on into the Winter 2012.

The Brewery Creek Accord Advisory Committee, a result of the agreement signed in September 2012, is in the preliminary stages of understanding their role and accountability. The committee has met twice to review the Accord, draft rules and procedures for conducting committee affairs, and consider timelines for activities. Active discussion has taken place regarding the preparation and sourcing of citizens for future training and employment opportunities.

We have received our first \$20,000 in scholarship funding for the Tr'ondëk Hwëch'in Education Trust Fund and will be distributing funds to students later in the 2013 school year. We're looking to the spring 2013 start-up year as one of construction for the site and citizen-employment opportunities.

Individual department projects and initiatives have been many and will be keeping staff very busy as the reports in this issue of the newsletter will clearly identify.

After some hopes that the Tr'ondëk Hwëch'in Community Hall would be available for the usual

holiday-season functions, we learned in mid-November that would not be the case. As the restoration began, further remedial work was identified to ensure all damage resulting from the summer water leaks would be completely restored. In an effort to return this very important building to fully functioning, we are cutting no corners.

New administrative restructuring will see the re-instatement of a Director of Community Services to manage Tr'ondëk Hwëch'in Social, Health, Education (K-12) and Justice programs. The position is currently in the interview stage and will hopefully be filled for an early New Year start. As well, the Housing, Assets and IT departments will be moved under a Director of Public Works effective January 2, 2013. The Executive Assistant role will transform into an Administration Coordinator role with responsibilities for reception, citizen registration, supplies, records, office logistics, and overall general administration functions.

Council are also anticipating some changes in how it administers its business in the New Year with the introduction of an Intergovernmental Officer and Council Administrator. The Officer role will assist Chief and Council address the research and leg work required to be effective in its dealings

with other government and business organizations. The Administrator role will take on the management of meeting logistics, correspondence, meeting agendas and minutes, Council travel arrangements, liaison and service functions for the Youth and Elders Councils and other duties currently addressed by the Executive Assistant role.

Finally, let me add that it is a very real privilege to function as Acting Executive Director and to work as a member of such a dedicated and committed team. Working in harmony with Chief and Council and maintaining our focus to develop an efficient and effective administration for today's Tr'ondëk Hwëch'in citizens will ensure a strong government for future generations as well.

May we all enjoy time with our families and friends over the coming holiday season and share our feelings of peace and good will with those we come in contact with!





**Amanda Moffat, Staff Training and Development Officer**

amanda.moffat@trondek.ca

Direct Line 993•7146

# Staff Training & Development

Drin h̄oq̄! My name is Amanda Moffat, and I'm the new Staff Training and Development Officer at Tr'ond̄ek Hw̄ech'in. I was born in Whitehorse and raised there and in Alberta. When I returned to the Yukon after high school, I worked mainly in the hospitality industry as a front-desk clerk. Dawson became my home in 2005, and I was fortunate to start working at Tr'ond̄ek Hw̄ech'in in 2007.

Most of you may know me as the Finance & Housing Clerk for the past five years. I decided a change of pace and new challenges were needed in my life, and I'm very

excited to be part of the fast-paced Human Resources and Community Training Department. In my spare time, I'm also an ACE certified personal trainer and have enjoyed working with over 35 TH citizens and community members.

Since beginning this position in August, I've enjoyed performing and learning a variety of tasks. From staff training requests, throwing a staff Halloween party, planning monthly staff recognition circles, promoting October's Healthy Workplace Month, organizing old files and helping with the hiring process. I've definitely not had any time to

feel bored! I'm excited for the new challenges coming my way and focussing on staff development and training needs.

Thank you to everyone who enjoyed our staff Halloween party! A great time was had, and it wouldn't have been a success if you were not so willing to participate and have fun! I'm looking forward to organizing the Tr'ond̄ek Hw̄ech'in Open House on Dec. 11 and the staff Christmas party on Dec. 13. See you there and Happy Holidays everyone!

# WELCOME!

The Land and Resources Branch would like to welcome two new members to the team.

Adam Thom (right) has been in Dawson City for nearly four months, working as the Geospatial Technologist—more commonly known as our “mapper”. He's fast adapting to the northern lifestyle. You may have seen him volunteering at Moosehide Gathering or the First Hunt Feast. Originally from Alliston, Ont., Adam studied at the University of Toronto and has lived and worked internationally, including stints teaching English in South Korea and China, which he says “opened my eyes to new experiences and cultures.” He's looking forward to getting out on the land.



Nicole Becker (left) is our latest addition, joining us as a Land and Resources Officer specializing in development assessment (i.e. YESAA-related work). Her qualifications include a bachelor's degree in geography and a master's degree in environmental assessment. She's an adventurous soul, having lived, studied and worked in many places before the Yukon, including Montreal, Newfoundland, and Arizona. Intrigued by the North, she eagerly came to Dawson City and has been settling in these past few weeks. She's curious to experience the contrast of winter darkness and summer light, and is “looking forward to exploring the land.”

# Planning to Build at Moosehide?

## Here are the basics:

### Contact the TH Land and Resources staff.

- A meeting will be set up between the TH Geomatics Technician, a TH Land and Resources Officer and you.
- You will be supplied with information about the application process, including maps.

### Visit Moosehide Village to select an appropriate site.

- Land and Resources staff can assist by going with you or helping arrange transport.
- The Moosehide Caretaker can be very helpful when you are selecting a site.
- If possible, record GPS coordinates.



### Complete the application and deliver it to TH Land and Resources staff.

- Your application will be reviewed to ensure it is complete and there are no land use conflicts.

### Land and Resources submits the application to Elders' Council for approval.

- The application is presented at an Elders' Council meeting. You and/or a Land and Resources representative may be asked to attend the meeting to discuss the application.

### If Your Application is Approved:

- TH Land and Resources records the allocation and mails you an approval package.
- You can begin with your plans after you receive the package.

*Note: Applications involving larger plots of land for Traditional Pursuit, Residential, Commercial or Agricultural purposes undergo a different process that includes the involvement of Chief and Council.*

## CHRISTMAS at MOOSEHIDE

### MEMORIES OF MOOSEHIDE

*Oh, we have concert down there [at Moosehide]. Each little guy, we have our actin' and stuff like that. We have our own little Christmas tree in the school down there. First Santa Claus I ever got scared of was my dad. Didn't know who it was coming down the stairs so we all ran away. We were little kids running to our mom and stuff like that.*

*And when they used to have a dance hall down there. Pretty big, loud one. And ... coffee on the stove. Bunch of sandwiches. And then as soon they get up night time they go play fiddle, guitar, people dance all night I guess. And then they go to sleep again next day, go for two weeks sometime. People come down from Dawson. Old car road used to go down there. They park down there and people walk from here stay down there two weeks with maybe family or somebody they know. After*

*that over everybody come back to Dawson. Go to dance, but they won't let us [kids] in because we usually sneak through the doorway and they catch us, have to take us out, go home. And the parents get us babysitter, their babysitter, they watch us. The whole while they're over there yeah. It's too late anyways so we had to go to school and stuff like that. Holidays though, they just have somebody watchin' us eh.*

*– John Semple, 2000*



*From the Grace Haldenby collection.*



**Ashley Bower-Bramadat, CELC**  
ashley.bower-bramadat@trondek.ca  
Direct Line 993•3723

## K-Grade 6 Education

It has been a great first couple months as the new elementary CELC. It's nice seeing familiar faces and has been great working with students, families and staff. Mähsi cho to Tr'ondëk Hwëch'in and Robert Service School for the warm welcome! I'm looking forward to the rest of the school year!

Jigging Club has been a great success, as always. A big mähsi cho goes out to Victor Henry and Marjorie Logue for instructing the students and keeping the Jigging Club alive! We've also had visits from Allison Anderson—mähsi, Allison, for coming to jig! The Jigging Club now has 30 participants, which is the most they've had since the club started. Thank you to all the participants for your hard work! A few members of the Jigging Club participated in jigging at the Community Moose Hunt Feast, at RSS. This was great for the participants to show off their jigging feet—the same for some community members! It was great to see people out there jigging and ëchin chël nõhmëng (making the floor shake)! Upcoming events the jigging club will be participating in are the TH Christmas Feast and the RSS Christmas Concert. We hope to see you there! We're looking forward to the rest of the school year with the Jigging Club participating in dances, trips and community events!

On the first snowfall of the year the Łenähjin Tr'ëdëk (Outdoor Classroom) was used by the Grade 3 class with Elder Angie Joseph-Rear. Despite the cold, wintery day, the Grade 3 class sat around the fire enjoying Lëjit and hot chocolate and listening to Angie's wonderful story on growing up at Moosehide, living in the community and how things have changed from the past. Mähsi cho, Angie, for your talk and the wonderful book you made!

We're happy to say the Łenähjin Tr'ëdëk is being used a lot since the start of the year. Classes are enjoying going out to the toasty warm wall tent to learn and enjoy the outdoor environment. The Łenähjin Tr'ëdëk has come a long way, and we're pleased it's part of our community.

The Grade 2's and 4's, with teacher Melissa Hawkins and parent Paulette Forester, participated in a snowy walk to the Dänojà Zho Cultural Centre, where Kylie Van Every told the Story of Moosehide Slide and Glenda Bolt told the story of how the Yukon River came to be. This was followed by Hän singing! Mähsi cho Dänojà Cultural Centre! Following the storytelling, the Grade 2's and 4's walked along the dyke to the Moosehide Slide site, where Melissa Hawkins shared storytelling about the area. Mähsi cho, Melissa, and baby Hannah, who accompanied Melissa on the walk!

After the wonderful storytelling, everyone walked back to RSS along the 9th Ave. Trail. It was a great first-snow-of-the-year walk! Mähsi cho, everyone!

The elementary students have spent time at the Dänojà Zho Cultural Centre many times since the start of the year. Some activities the elementary classes participated in were; the Sasquatch Programming by Kylie Van Every. The Grade 4's and the grade 6's enjoyed Kylie's scary facts and stories about Sasquatch as well as sharing their own scary stories while sitting around the spooky fire. Mähsi cho, Kylie, for your stories! Several classes have visited the Dänojà Zho Cultural Centre for storytelling. We all love your stories! The Grade 3 class participated in a tour led by Tish Lindgren. The tour was amazing! The students and teachers enjoyed learning about TH culture, land, history and a short film. We are looking forward to more cultural programming!

I appreciate the many community members who've come into Robert Service School for various activities and cultural programming in the elementary classes. Mähsi cho to Angie Joseph-Rear, Dolores Anderson, Victor Henry and Freda Roberts for coming into the school! Angie came into several classes in the elementary to read the new

Dënäkär story. The students loved to see familiar faces in the story and were excellent at saying their colours in Hän! Angie shared the new story Lëjit goes hunting with the Grade 4 class. Mähsi cho, Angie!

Dolores Anderson came into the Grade 1 class for a beading-pattern craft. The Grade 1's really enjoyed this craft as they had learned about patterns and were able to practice—as well as make a really nice craft! The Grade 1's are looking forward to Dolores coming back to teach them how to make a picture-frame craft for Christmas!

Victor Henry has been coming in every Tuesday for Jigging Club. We

appreciate all your hard work and dedication, Victor! The kids love you! Victor has also been coming in to other classes to teach jigging.

Freda Roberts has been coming into the school every Monday. Freda started on Nov. 19, coming into the school for cultural programming and bannock making. The students and teachers are very happy that Freda is able to come into the school. And everyone loves Freda's famous bannock! Some activities Freda has shared so far include Dene games in the Grade 1 class and the Grade 7 class. They love the 3-legged soccer! Freda has also started dreamcatchers in the Grade 3 class. The students

are very quick learners and the dreamcatchers are looking great. Freda has also been in the Grade 5 class talking about clans and TH culture. Mähsi cho, Freda!

We're looking forward to more community members coming into the school before Christmas and in the New Year!

The end of 2012 is coming soon which means Christmas is soon here! There will be many cultural opportunities for elementary students, beading, storytelling and crafts! We wish you all a happy holidays and may you all be happy in the New Year.

# DEADLINE

for school-supply funding

December 31, 2012

Contact Ashley at 867-993-7161 for more information.



**Are you a TH citizen who currently owns a business or has a great business idea?**

**Then consider joining the TH Business Mentoring and Support Network and let us help put wings on your plans.**

**Contact Lisa Anderson at 993-7143 or [lisa.anderson@trondek.ca](mailto:lisa.anderson@trondek.ca) for more details.**



*First Hunt participants, 2012.*

## Director's Update

by Jackie Olson

Drin hòzo! Jùk drin hont'át hòzò! (Good day! It's really nice today!)

Shänjit hòzò. Shò ihtay! (I am fine. I am happy.)

December is upon us; the year seemed to fly by. Heritage has had a busy year and doesn't seem to be slowing down at all. We have great news: Chief and Council have supported our proposal to move forward and build a collections/heritage building and to expand the Dänoja Zho Cultural Centre. We have the concept of how we want to expand the Cultural Centre. Now we need to complete the details and, of course, find the funding to support it. The next few months are critical to finalize the plans so we can begin construction in spring 2013. Our plans are ambitious as we plan to have the centre completed by spring of 2014.

We're moving forward with opening Tr'ochëk to the public in summer 2013, with interpretive tours and hopefully boat access. We're looking at

## SRA TSUL SRANÄN AKA MOON MONTH

### YOUR TH HERITAGE DEPARTMENT

<b>Jackie Olson</b> , Heritage Director	993-7114
<b>Angie Joseph-Rear</b> , Language Coordinator	993-7139
<b>Lee Whalen</b> , Heritage Officer	993-7113
<b>Glenda Bolt</b> , DZCC Manager	993-6768
<b>Georgette McLeod</b> , Cultural Ed. Coord.	993-7153
<b>Sue Parsons</b> , Collections Manager	993-7144
<b>Rachel Hunt</b> , Heritage Assistant	993-7121
<b>Jody Beaumont</b> , TK Specialist	993-7137
<b>Tish Lindgren</b> , A/DZCC Gift Shop Supervisor and Interpreter	993-6768
<b>Allie Winton</b> , Heritage Researcher	993-7100





programming and access options over the next few months.

We're planning a "Wilderness Interpretive Guide" course through the Yukon College for citizens interested in this field. This course should be ready to go by February. We'll be offering positions in this area this coming summer, so if you like to be outside on the land and not too shy to talk about your culture, this can be a career for you!

We're looking for citizens to participate in the upcoming Master Apprentice Program. The plan is to start this program January 2013 and run through until December 2013. A commitment of 15 hours per week is required. A workshop is being held in Whitehorse for those participating to review how the program will run, as well as the expectations and outcomes, Dec 13–15, 2012. This could be a part-time job for someone interested in learning the language. The dream is to have you more fluent by the end of the year. Once completed there are opportunities to use your new-found skills, such as language programming support.

The language working group is continuing to build resources for the daycare, the school and our on the land programming. At the recent literacy workshop in Whitehorse, there was discussion around reaching people through new technology, and it won't be long before we can have language lessons in Hän on your iPod/iPad! The Yukon Native Language Centre is working on a pilot project with one language at the moment. Once the template is set, then we can get Hän in place. Anyone can get started if they have a computer by going to [www.ynlc.ca](http://www.ynlc.ca) and [www.firstvoices.ca](http://www.firstvoices.ca).



To see and hear the language—it is a start to the process!

Chapter 13 negotiations are still ongoing—a very slow and sometimes painful process. We move along, trying to agree on the "heritage" wording and meanings. Jody and Lee are attending meetings with the other FNs to work out the details and meet with YG.

The Yukon First Nations Heritage working group is holding a meeting to catch up on the year's activities. Since we lost our Executive Director for this committee, we've been struggling to secure funding to hire a new person who can work on projects that benefit all the FNs. The heritage field is moving along at a fast pace, and with the mining activities and environmental impacts facing many FN, it is important to stay on top of heritage management. There are many projects this group can take on and move forward.

It seems my day is filled with meetings and deadlines, but I'm always happy to see people when I'm at my desk! Feel free to stop by or give me a call to discuss any ideas, concerns or projects.

Wishing all a very Merry Christmas and joyous New Year. Keep safe, and get out and visit friends and family over the holiday season. Life is too short; we should all make more time for what is most important to us! God bless! K'ànàncha!

# SHĚDHINJA, SHEHONDĚK

**SIT WITH ME.**

**I'M GOING TO TELL YOU A STORY.**

by Angie Joseph Rear

Drin Tsul, Drin Cho Zhit, Shò Àhtay.

A Merry Christmas and Happy New Year to all.

We will have Christmas singing the beginning of December. I will let you know of location, date and time. We're usually requested to sing at the Christmas Eve service at St. Paul's, and it would be nice if we could sing together.

## My Christmas story ...

I grew up at Moosehide and have fond memories of special times we had with our family and the people in the village. Christmas was always a festive event where many of our people who used to live in Moosehide, but had moved to town, always came to celebrate with us. As a young child I remember the nightly dances and good times at the dance hall. I can still remember the coffee smell when you walked in that door. While the adults set up for good time dancing, us little ones would stand on the outside copying the big people. I heard a story of Shäje, Ginny. When the caller called out "Virginia Reel," she walked right out in the middle of the floor and stood there.

My dad, who was one of the musicians, would call us up at about 9 p.m. to tell us it was time to go home to Mom. We begged to stay 'til that



delicious looking cake was served, then we would go home. This event happened every night from Christmas to New Year's. We had family coming from town who found every little space to camp at our house. The house is still standing and it is very small. We would come to town on Christmas day to spend and eat dinner with our family in town. I remembered being all packed into the sled and our dogs would pull us. What an awesome way to spend the day. What special family we had.

## SOME LANGUAGE FOR YOU ...

Shëchà' khäl zù' khay änjit dhohtsay.

My dad made a nice sled for winter.

She'e dëje ts'ä' hje. (AR)

My uncle is talking to the man

T'äkhò, nàtr'u'àl.

Enough, lets eat. (CV)

Dëtsq nàh'ày ko.

He didn't see his grandma (ER)

Hän Ch'ëling 117

Verse 1

Dëtay' in nënahjew

Khwëdre sho nëlay in

Nënahjew, nënahjew.

Bethlehem hwëts'ä'

Nënahjew, nàh'ay

K'ähodhät wëhqlay

Nënahjew wädätr'ënudhin

Nënahjew wädätr'ënudhin

Nënahjew wädätr'ënudhin

Christ K'ähodhät.

## MAKING A CONNECTION, THE SPIRIT OF WHAT WE DO.



by Glenda Bolt

*“Everyone has a story to tell. Something as ordinary as the events of the day, an old family joke, or a traditional story we heard as a child. Storytelling comes from the heart, not from the head, and nothing should keep us from the exhilaration and sheer pleasure of telling a story”.*

– Jimmy N. Smith

I arrived in Tr'ondëk Hwëch'in Traditional Territory twenty-five years ago on a greyhound bus, where I sat in good company with Hawk Henry. To my Vancouver eyes, Dawson looked like a museum,

a movie set, or a storybook place. A fitting first impression, as I have in one way or another—for fun, for employment—told stories about it ever since.

We tell stories with the hope to make meaningful connections with people. Whether it's using traditional or present-day methods, it all has the same goal: to shine a small light of understanding on the past, present, and even the future.

Making connections with people is the spirit of what we do at Dänojà Zho. We take great pride in sharing the story of Tr'ondëk Hwëch'in and First Nation people of Canada—person to person, generation to generation.

It may be hard to believe, but Dänojà Zho Cultural Centre celebrates its fifteenth anniversary in 2013. Looking through the files of photographs of the events, exhibits, and programs, I believe the Centre has made a positive contribution to the community and outside world. The Tr'ondëk Hwëch'in story is being shared, and people seem eager for more.

The photographs reveal other things beyond energetic activities; they also reveal the passion, humor, dedication, and skill of past and present Dänojà Zho and Heritage staff. They show pride, character, and hope. That in itself makes a good story.

It's the dark days of winter once again, and winter solstice is looming. It's time to come into the shelter, stay close together, share the food, and sing the old songs. It's time to tell the stories of who we are, where we were, and where we are going. Drin tsul zhit shò ähtay. Happy Holidays.

*Recording artist and producer Nathan Tinkham set up a recording studio at Dänojà Zho in November. His goal was to provide local musicians with a chance to record demos of their original work. There is talk of a CD of local talent being produced in the future.*

*Tr'ondëk Hwëch'in singer-songwriter Ecka Janus recorded songs she has written over the last few years. The Hän Singers were also invited to record and gain more experience with the recording industry.*

*Mähsi cho to Nathan Tinkham, Peter Menzies, Arts Fund, Music Yukon, Jazz Yukon, and the North Klondike Highway Music Society for bringing this opportunity to DZCC.*



2007.6.159, Ed and Irene Whitehouse collection

*A Cat hauling five sleighs filled with wood and equipment, along the Yukon River.*



2008.240.8, Grace Haldenby Collection

*Circa 1950. A group of children skating on the shore ice in front of Moosehide in the fall.*

## DZCC Update

by Kylie Van Every  
Drin hq̄q̄, everyone.

Dänojà Zho Gift Shop will be open Wednesdays, Thursdays, and Fridays, from 12–4 p.m., in December. You can also make an appointment to come in when we're not open to do your personal, Christmas, or birthday shopping.

I'm pleased my recent Sasquatch storytelling program was a success. It seems there's a big interest in Sasquatch. It was great to see so many people come out! Mähsi cho to those who shared their own stories. I always find these stories intriguing and full of suspense. I was recently watching *Finding Bigfoot* on Animal Planet, and they noted that Sasquatch can mimic other animal sounds, such as wolves. I recently received a stack of Sasquatch books and I'll continue to do my Sasquatch research for my next program. The students seem to enjoy the Sasquatch program, and I enjoy hearing their paranormal experiences as well. We definitely have a great time!



Tish and I recently started a new Interpreter program aimed at getting students to be our interpreters. The students enter the Hammerstone Gallery and write down what they think the exhibit is trying to say and what they would share with visitors. Once they have their information, we go into the theater, where each student goes on stage to interpret their research. Great job students; future interpreters in training.

Mähsi cho to all you sewing artists out there! We had another successful year. The visitors are always amazed at the quality of your beadwork, as are we.

I'll be on maternity leave starting December 2012 and returning January 2014. In my absence, please welcome Tish Lindgren, who'll be the new Gift Shop Manager and contact for selling your items. Mähsi cho, Tish! Good luck in your new position.

I'll be back at the Cultural Centre with my baby from time to time, helping out, volunteering, and possibly putting on a program.

Sharing a little Hän history, as recorded by Cornelius Osgood, 1971: "When a woman was going to give birth, the shelter was specially warmed. Two sets of crossed poles were set up in the form of an X with a horizontal pole between them from which the woman supported herself at the armpits. Two other women assisted, raising her stomach slightly. The husband did not stay in the shelter when his wife was giving birth if he was a young man, but middle-aged or older, he might do so."

Merry Christmas and Happy New Year!

## WHY ARE OLD THINGS IMPORTANT?

by Lee Whalen



When I was young, I collected coins; not because they were coins, but because they were my dad's coins, collected from places he had been throughout his life. Whenever I played with the silver dollars it would elicit a story of times working at the mine in Pine Point, the

pennies of rough times growing up in Point St. Charles in 1950s Montreal.

Similarly I learned about my grandfather, a man I never met, through the things he past down to me and the stories and memories told about him in relation to these things: his firefighter's uniform, his collection of fishing flies, his pocket watch, the picture of him and Billy Bishop from the war.

To me these things are important because they tell a story, they connect me to my family, and they teach me about who I am and where I came from.

As part of the work in the heritage department, we care for old things, whether on the land or as part of the collection. Recently a pair of snowshoes were brought in, found near Lepine Creek several years ago while a survey crew cut line for a large settlement block behind Moosehide. Much like my old coins, the presence of these snowshoes

on the table in the office have sparked an ongoing conversation connecting people and places that reaches far back in time.

The office has been full of stories of how people travelled between Fort McPherson, Black City and Moosehide. Stories of how Joe Henry used to make his snowshoes. Stories of why people cached things in trees. Stories about ochre, how to make sinew, the minute differences between Dawson snowshoes and McPherson snowshoes. Stories of hunting in the hills behind Moosehide.

These things are important; not because they are things, but because they tell a story, they connect people to each other, place, and time. They teach and they bring people together; telling stories, remembering, and sharing with each other.



# Elders

You are invited to a Christmas Party with the Heritage Department, at DZCC, Dec. 14. Please join us for snacks, Indian bingo and well wishes. If you need a ride please give us a call.

# Drin Tsul, Drin Cho Zhìt, Shò Ähłay from the Heritage Department



Rachel and Mike



Sue, Allie and Echo



Angie

Glenda, Kylie, Tish and Jackie



Georgette, Lee, Alex and Jody

## Christmas at Dänojà Zho Gift Shop





## It Takes a Village to PULL OFF FIRST HUNT



by Georgette McLeod

Can you believe there were over 70 people at First Hunt this year? The youth and hunters managed to get two caribou. Congratulations to Sammy Taylor for getting his first caribou, and mähsi cho to Tyler Rear for getting a caribou and being a big help at the camp.

The youth cut up the caribou in the field and brought the meat back to hang in the shed. In camp, there were six rabbits snared—two by our volunteer medical attendant, Dr. Adam Sherrard; one from Caleb Verdonk; one from Nicholas Wettstein; and one each from Angie Joseph-Rear and Julia Morberg.

Congrats to Emma Tom Tom and Emon Williams for getting their first ptarmigan! Les Johns



taught archery to the youth. He did a safety and instruction talk and then the youth headed to the archery range.

Jonah Caesar from the Yukon Aboriginal Sport Circle came to teach Dene Games. The youth did snow snake, hoop game, caribou chase, and hand games.

The youth had rifle safety and orientation talks with the Conservation Officers and Hunt Boss Peter Nagano. Simon Nagano was the rifle range boss, and all youth, including the younger ones, had the opportunity to shoot a rifle.

Erika Scheffen, Hän language teacher, hosted a Hän language bingo. The camp ended with yet another rowdy game of Indian Bingo.

Victor Henry, Angie Joseph-Rear, Paulette Michaud, Sue Parsons, Jim Regimbal and Dylan from Bonanza Market helped with the caribou butchering. We finished it all off with a First Hunt



Potluck Dinner held at the Robert Service School Gymnasium. This year the youth received a knife sharpener and caribou meat for their participation. Mähsi cho to the hunters, cooks, elders, butchers, supervisors, volunteers, and youth that helped at the First Hunt!

## Christmas Memories Remembering Jimmy Wood

*All I remember, I was young then, I remember Jimmy Wood. His wife was Lucy Wood. I remember that he was a nice Chief.*

*He used to have Christmas gifts, presents, for the kids down at the Moosehide Indian Hall. And he used to have a big Christmas tree there, and all the presents was under that Christmas tree. And every kid in Dawson and parents were all invited to that. We all went to that dance and we had nice time there all dancing, and about that time we have Christmas hymns and prayers.*

*And they have lunch, like you have a party for Christmas. You sit on the floor and you have a*

*plate and that, and fork and they give you meal like turkey and whatever they have for Christmas.*

*And then he calls all the children's names and whoever going to have presents. We all got presents and so did the parents. And that was pretty good and the dance was swell.*

*Jimmy Wood, he used to treat all the kids nice and also the parents. He used to go fishing and he take some kids out for ride and teach them how to help him to take fish out of the Yukon River. And like he take kids out, to teach them how to haul driftwood ... catch driftwood on the river.*

*And he was a nice Chief and I never forget him. He did everything for Moosehide and that's what he did, and he was a nice person and so was his wife Lucy Wood.*

– Margaret Henry, Nov. 17, 1993

... and so much more! Christmas treasures at DZCC Gift Shop.





Georgette at Tr'ochek     A tea presentation with Fran

**Consider a change in direction...**  
*Heritage: a job you can really get into!*

Proud of your heritage and ready to show it? Dänojà Zho Cultural Centre has interpreter training and job opportunities available 2013.

Our job is to share the story of our people. Our work brings us closer to the community, visitors, and kids. We meet everyone.

We love what we do and you could too! Stop by anytime to talk about our summer plans and how your skills might fit in nicely.

Summer is only a few months away. Call Glenda at 993-6768 for more info.

Tish the bannock cook     Kylie in the Hammerstone Gallery



*Are you ready for Christmas?*

**OPEN IN DECEMBER**  
**Tuesday- Friday**  
**11 am - 4pm**  
 until December 20

**Dänojà Zho Gift Shop**  
 GIFTS MITTS TOYS SLIPPERS BEADS BOOKS GLOVES EARRINGS

## Heritage events at a glance

Date	Event	Contact
Dec. 1	Christmas Bazaar at RSS 11 a.m.–2 p.m.	Bonnie B. 993-5411
Dec. 3	DZCC Gift Shop open Tuesday–Friday, 11 a.m.–4 p.m., until Friday, Dec. 21. (Schedule subject to change.)	Glenda 993-6768
Dec. 4	Bannock and a Movie at DZCC. Doors 6:30 p.m.; showtime 7 p.m. <i>Brand New Day</i> (Aborigine musical comedy)	Glenda 993-6768
Dec 11	Bannock and a Movie at DZCC. Doors 6:30 p.m.; showtime 7 p.m. <i>Christmas in the Pines</i> (First Nation comedy)	Glenda 993-6768
Dec. 11	Tr'ondëk Hwëch'in Open House. 11 a.m.–4 p.m. at the Admin. building	
Dec. 13	Tr'ondëk Hwëch'in staff Christmas Party.	
Dec. 14	Heritage Department Christmas party for Elders at DZCC	Jackie 993-7114
Dec. 15	Community Christmas Dinner. 5 p.m.–7:30 p.m. at the Robert Service School	
Dec. 21	Tr'ondëk Hwëch'in Open House 1 p.m.–4 p.m. at the Community Support Center	
Dec. 25–Jan. 1	Tr'ondëk Hwëch'in offices closed for holidays.	

## CONTINUING ORAL HISTORY PROJECTS

by Allie Winton

After a busy summer of field work and travel, we're wrapping up the Coffee Creek project. It was a great project to work on, as I travelled all over the southern and central Yukon, meeting wonderful people and getting to know some of our neighbouring First Nations. I learned a great deal about how interconnected different First Nations are and how cultural sites can be important for many people, despite where they live.

I started out with a trip to the Yukon Archives to search for archival information about Coffee Creek. Then I travelled to Pelly Crossing, where David Silas and Roger Alfred introduced me to the community and set up interviews with Elders. I met wonderful people like Charlie Isaac and Kathleen Thorpe, who is J.J. Van Bibber's sister.

In August, I was invited to a Harvest Camp, organized by the Kluane First Nation and held at beautiful Lake Creek Campground. It was great to see how another community organizes such an event and speak with Elders there about the Coffee Creek region. Besides conducting interviews, I picked berries, made moose lard and cut dry meat. I also ate moose tongue for the first time ... tastes like salt!

After the harvest camp, I continued along the Alaska Highway to Canada's most Westerly community, Beaver Creek. I spoke with Elders, drank too much truck-stop coffee and did some wandering. Did you know Beaver Creek has an abandoned mini-golf course? Awesome! Leaving Beaver Creek, I completed the tourist loop, driving through Alaska and back into the Yukon, making the border with one minute to spare!

Finally, I made a trip down the Silver Trail Highway to Mayo, where, as always, Joella Hogan was a great host, who helped me set up an interview with Pat Van Bibber.

Everyone at Selkirk, Na-cho Nyak Dun, Kluane and White River First Nations was incredibly helpful during this work and it was an honour to get to



know some of the Elders and citizens of these First Nations.

The information I collected will contribute to a final report, which will be presented here in the Heritage Department. Mähsi Cho to all who participated in the Coffee Creek project; and if anyone still has information to share, or would like to know more, feel free to contact me.

Shò ihłay! I'm happy to report I've been asked to stay on with the Heritage Department for a while to work on another exciting oral-history project. This new project will focus on the Stewart and Klondike river valleys, but we're trying not to define it too strictly in geographical terms. We're interested in gathering information about the southern part of the Tr'ondëk Hwëch'in Traditional Territory. This may include information about working at wood camps; travelling, fishing or hunting on the Stewart or Klondike rivers; or old family stories about the area. If you have any memories, stories, or information to share about that region, please contact me: [allie.winton@trondek.ca](mailto:allie.winton@trondek.ca), 867-993-7162, or stop by the office for a chat.

Mähsi Cho for reading and Merry Christmas to everyone!



# A message from Ann Moore, Principal at Robert Service School!



As I write this, it's November and we're in the midst of Three Way Conferences. This is such a wonderful way for students and teachers to share with parents. When students are able to discuss their strengths as a learner, as well as their goals for future success, this demonstrates confidence and knowledge of the learning process. Most parents I have spoken with describe these types of meetings as one of the highlights of the school year. I'm so impressed this community is forward-thinking in terms of using this process in all grade levels, K-12. Congratulations to everyone for this successful venture.

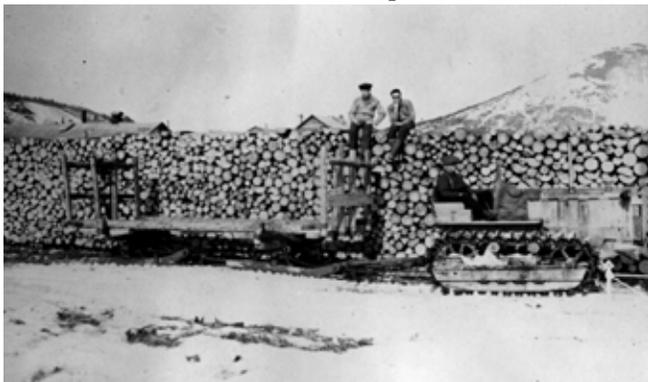
In order to progress as a school, it is important to collect information showing what areas we are strong in and in what areas we can develop

further strength. For academic areas, we often look to marks (school-based, territorial, and global). In areas of school climate, schools often look at attendance, behavioural information, and student perception of how the school is doing. One of the best ways to collect student data of this sort is through student surveys. As a school, we're looking at conducting an online survey called "Tell Them, From Me" to communicate directly with students for this purpose. Such surveys are tied to well-recognized and researched indicators of student success. The surveys would be conducted at Grades 4 through 12, and would ask standard questions with respect to social, emotional factors related to school success. These are anonymous, and are used to determine ways in which schools

can be more responsive to students. If a decision is made to try this method of data collection, students will be informed of the process and will be able to skip any question(s) which they choose not to answer. The company is Canadian and all information is held on Canadian servers. Please contact me directly if you have any questions.

As a school, we're fleshing out our school goals and plan of how to demonstrate our successes while working to attain even more in our areas for future growth. We have been working specifically in the areas of second languages (both Hän and French), maths and skilled trades, assistive technology, visual arts, and data management and applications. These areas allow us to focus on meeting needs for diverse learners within a variety of academic pursuits. As we hone in on specific actions, we'll continue to share information in the newsletter as the year progresses. On a personal note, I enjoyed meeting more families at DIVT, Hallowe'en, Moose Feast, and Three Way Conferences. Please contact me at any time if I can provide support.

Also, welcome to Tanya Westland, our new school EA at RSS.



*(Above) A winter's worth of wood. From the Ed and Irene Whitehouse collection.*

*(Below) People unloading logs on the frozen Yukon River in front of Moosehide, possibly for building an addition onto the Moosehide School house, circa 1955. From the Grace Haldenby collection.*





**Julia Jennings, Gr. 7–12 CELC**  
 julia.jennings@trondek.ca  
 Direct Line 993•3723

# Grades 7–12 Education

**D**rin h̄oꝥ!  
 Winter is in full swing and we're into the second term in high-school courses—time flies! M̄h̄si cho to the Elders, citizens, and TH staff members who've spent time with RSS students in the classroom and outside throughout the fall. It is much appreciated.

This summer, Dr. Nancy Mackin and Dr. Jane Ruddick from the University of Victoria spent time in Dawson working on a research project around plant-foods traditionally harvested in permafrost regions of Tr'ondëk Hwëch'in Traditional Territory and elsewhere in Yukon. Nancy and Jane made a special second trip in September to work with the high school science classes. The students collected rosehips and highbush and lowbush cranberries on the 9th Avenue Trail, then spent two days with Nancy and Jane testing the berries for levels of

Vitamin C. The students learned about the incredible nutritional properties in these local berries. As part of their research, Nancy and Jane are putting together a video and photo presentation, which they plan to share with the community in the spring. M̄h̄si to the science classes for contributing to this important study!

The staff at D̄anojà Zho Cultural Centre continue to open their doors to RSS staff and students for excellent cultural programming. One of the highlights this fall was the three-part "Justice" series. The series kicked off with a presentation by David Neufeld, a Yukon and Western Arctic Historian. He spoke about justice and what it meant to different parties at the time of cultural contact during the gold rush. Elder Percy Henry also spoke to the youth, discussing current issues in the Yukon and the

importance of different cultures working together to achieve important goals. On October 4 the entire high school had the opportunity to watch Gwaandak Theatre's newest production, *Justice*, at DZCC.

The play told the story of the Nantuck brothers whose remains were discovered in Dawson two winters ago. *Justice* is a portrayal of



the conflict that occurred between the Nantuck Brothers, gold-rush prospectors and the Canadian justice system. It was an excellent production! The next installment was the presentation "Dawson Forensics," by Susan Parsons of the TH Heritage Department and Susan Mooney. They discussed the accidental discovery of the remains of the Nantuck brothers and the work that took place to carefully excavate and identify the remains. M̄h̄si cho to Glenda Bolt for her persistence and commitment in bringing this series to Dawson—the staff and students at RSS appreciated the opportunity!

RSS recently acquired 25 copies of J.J. Van Bibber's beautiful new book, *I Was Born Under a Spruce*



*Tree*. The purchase was funded by RSS, the Department of Education and TH Education. These books are an exciting addition to the RSS collection—Helen Dewell's Grade 7 students are currently working on book reports!

On October 29, Ms. Stephens' Grade 10 Social Studies class head out to the Rock Creek Campground. The field trip was a kick off for a month of TH curriculum in the class. The students were split into groups and rotated between two activities: making spruce pitch salve with Julia Morberg, and cutting dry moose meat with Angie Joseph-Rear. The groups did an excellent



job and completed the tasks with time to spare. After a delicious lunch of moose stew and bannock, the class had a few minutes outside to try their hand at making fire with flint and steel and natural materials. Mähsi cho to the Heritage Department and Elders for your dedication to the students. It was a really fun day and the perfect way to begin exciting new cultural programming in the classroom!

Following from the Rock Creek Culture Day, Jody Beaumont is spending the entire month of November in the Grade 10 Social

Studies class. She is teaching a unit on TH heritage. Topics include storytelling, values and beliefs, customs, subsistence, leadership, residential schools, and land claims. The program is an excellent

addition to the Social Studies curriculum. Jody's passion for heritage has been inspiring for the students, and her contribution is greatly appreciated. Mähsi cho, Jody!

I was happy to join both TH-run Culture Camps this fall: Moose Camp and First Hunt. Both proved to be a great success, with wild meat harvested for the community. At Moose Camp, youth helped in the harvest of one moose and other wild game,

including grouse and porcupine. At First Hunt, youth helped in the harvest of two caribou, a sheep, grouse and many rabbits. As is expected at every Culture Camp, the groups showed great respect for the animals and their sacrifice at every stage. The youth learned many new skills at both Moose Camp and First Hunt, and helped create hard-working



camp communities. Following the camps, community members were invited to attend both Moose Feast and First Feast at Robert Service School. Mähsi cho to Georgette McLeod and the rest of the Heritage Department for putting on two fantastic Culture Camps, thanks to the Elders who pass along important knowledge to the youth, thanks to the Rangers and hunters for their time and for sharing their skills, and thanks to all those community members who pitched in. Most importantly, thanks to the youth for their hard work at the camps and for contributions to the community.

I'd like to wish everyone a very merry holiday season! Drin tsul zhit shò àhlay. [May you all be happy during Christmas!]



# Our Stories About Teaching and Learning

by Dr. Brian Lewthwaite  
University of Manitoba

**H**ow can teachers teach better to help First Nations learn better? This the focus of a three-year project at Robert Service School. If we can understand what helps First Nations' students learn, we can ask teachers to adjust their teaching in order to support students in their learning.

Last year, I had conversations with 52 people in Dawson City about their learning and teaching experiences. Forty-one of the conversations were with Tr'ondëk Hwëch'in citizens ranging in age from 17 to 84. Eleven of the conversations were with teachers, some of whom have taught in the Yukon for years. In the conversations I asked people to think about (a) teaching and learning experiences people had had in their homes or on the land, (b) teaching and learning experiences they had had in school, and, in these experiences, (c) what their teachers did to help them to learn, (d) what was happening when they were learning best, (e) what they would change about their teachers' teaching to assist them in their learning, and (f) teachers of good consequence and the characteristics of these teachers.

Below are three conversations that give you an idea of what people said.

**Parent:** For my children, they become frustrated as learners when the directions given out are not very clear. Often the words that are used to communicate an

idea are too complex, and just need to be made simple. Even the names that are used just complicate things. This means that when students read something, they're often just trying to figure out through the words what it means, rather than being able to work towards solving a problem. I can't figure out why teachers just don't use fewer words. I believe it is really important that what is said be crystal clear in terms of what is required.

**Young Adult:** When I went to school, basically the teacher stands up at the front of the class and talks on and on about their subject. It was hard, because they're up there and you're down here, and you're sitting there and there are lots of other students, so there are lots of distractions. They get their twenty minutes up there and you are just expected to listen [to learn] and they start getting you to do your work, and there's so many students that if they make it to you, they make it to you, and if they don't, they don't. I felt like the teacher was up here like a judge, and you're down here like you're guilty or something. That's kind of how I felt. Or, you know, 'you're just a little person, what do you know?' It's like 'well, I'm an empty vessel; you're supposed to give me knowledge.' But it was a little bit harder learning that way because you're being told what to do and not being shown really how to do it. It was easy for me to just go daydreaming, because it was my good luck to be in the back of the class. For me, and I notice for my peers too, it's easier to learn when the Elders are telling me stories, and then we get hands-on experience right there. So, for example, with something like 'First Fish' [a program run by Elders to assist young people in learning about fishing] we're told stories and then we get to help and learn, and there's always someone there to help you. You go through the whole process. Just being told what to do doesn't work for me. I don't have the

comprehension. I need to see it. I'm a visual learner. And the assistance and supervision of the Elders helps. They work with you and watch with you. If they see you make a mistake they'll come over right away and say 'this is the proper way', or 'this works safer this way.'

**Grandparent:** I remember days at school where I felt all I was doing was numbers, letters and words, things I was not that used to. If it wasn't from a textbook, it was from a worksheet. And one sheet was followed by another and one page was followed by another. I recall days where it seemed like me, alone, with just words and numbers and I was supposed to be able to something with all of these words and numbers. I know that this was the time I did not feel like I was any good at schooling. I say schooling because I know now that not being very good at schooling was what made me think I was no good at school. I understand that now, but I did not understand that then. I understand now, that success was all about how well I could use the numbers and words. Do this with them, that with them. That was the schooling part that I was no good at. I shouldn't say no good at it because I could do some of it, but not as fluently as some of the others in the class. We supposedly had good teachers, but I don't think so. In those two or three years, what was expected was a very narrow road on what was important for learning. It was a very narrow view on what a good student was. I mean a good learner was. It all seemed to be about working with those numbers and letters. One teacher was very nice but the focus was all about us working alone with numbers and letters and how well we did with these was used to find out if we were good students. I know about this time I decided I wasn't a good learner. I fell behind and at the same time I was deciding I wasn't a good learner, the teachers were coming to the same judgment about me. I don't remember

anyone telling me otherwise. I guess that was the beginning of the end. My friends seemed to be the ones also not being good at schooling and pretty soon I just stopped going to school. Grade 8 or 9, I think.

These conversations helped us figure out what teaching practices supported learning. In all, we identified 48 teacher behaviors that people said helped them learn. These fell into 8 categories. People often commented that the most important quality of a teacher was their belief in students.

In the table below we give one example of a behavior that people

said made a difference for them.

### What We Are Doing Now?

We're now working with the teachers at Robert Service School in Grades 4–6 to help them adjust their teaching based upon what we found about teaching. Over the first year, we saw that when teachers adjusted their teaching, this had a positive effect on students' learning.

My most important message to you is that teachers often don't know how much influence they have on students and their learning—both in a good and bad way. When teachers

are hired to work at Robert Service School, they are working for Yukon Education and the First Nation. They have to know they are working for every student in the community trying to develop their full potential, no matter what their background. Being mindful of students' learning preferences provides each student with the support they need to be the best learner possible.

<b>Content</b>	What is learned is connected to students' lives. It is not abstract. It is relevant, especially to their culture and community.
<b>Communication</b>	Teachers under-talk rather than over-talk. They speak with students rather than at students.
<b>Teaching Practices</b>	Time is given for students to master things. They get lots of support in their learning, both from teachers and peers.
<b>Classroom Organization</b>	Classroom has routines that are clear and consistently followed. Classroom routines allow students to support each other in learning.
<b>Learning Goals</b>	Learning goals are clearly communicated. Learning is more than just about academics. Everyone has strengths that can contribute to learning in the classroom. Learning achievement is celebrated.
<b>Patterns of Relationship</b>	Relationships focus on an ethic of care. Teachers care about their students but the caring is not "soft." Their caring is shown by actions—they challenge, they encourage, they expect, they support, they believe.
<b>Beliefs about Students and Community</b>	Teachers hold positive views of students and their ability to succeed no matter what their background. No one is privileged or underprivileged in their learning because of their background.
<b>Classroom-Community Relationships</b>	Teachers work with the community. The community and the teacher can both contribute to students' learning.



**Dalores Roberts, Housing & Property Manager**

dalores.roberts@trondek.ca

Direct Line 993•7119



# Housing

**G**reetings! I hope everyone is having a great winter. With the return of cold weather, it's a good time to remind citizens about a few important things.

## **COLD WEATHER PROCEDURES**

Remember to run cold water in all of your drains when the weather dips below -40 C. This may help pipes from freezing and bursting. For houses on water delivery, please run water every few hours.

Remember to have your overflow valve on at all times. If you don't know how to turn it on or not sure if it is on contact, Jeff Webber at 993-3708. He can check for you.

## **PHONE NUMBERS**

For an emergency on evenings, weekends and holidays, phone 993-3738.

From Monday to Friday, 8:30 am and 5:00 pm, phone 993-3595 or 993-3708.

This service is only to be used in case of emergency, such as furnace or boiler break down or substantial water leaks, pipe breaks or freeze-ups. Any call that is not deemed an emergency will be billed to the tenant.

For non-emergencies, phone 993-7169 and leave a message.

## **CHRISTMAS OFFICE CLOSURE**

The Tr'ondëk Hwëch'in office will be closed from Tuesday, December 25, 2012 until Wednesday, January 2, 2013.

Please ensure December rent payments are received by the Housing Department on or before December 7, 2012 and no later than December 21, 2012.

## **LEAVING FOR A HOLIDAY?**

The Housing Department wishes to remind all tenants that between the months of October and April units are not to be left unattended. Please make the appropriate arrangements if you plan to be away.

## **HOUSEKEEPING NOTES**

Please ensure there is a path to your oil tank and the area around it is properly cleared of snow and debris at all times. This will ensure your oil tank can be filled.

Please remember to use 40 watt appliance bulbs in your stove range hood; anything over this wattage is a fire hazard.

**Happy Holidays**  
From our family to yours





**Middle Left:** Clara Van Bibber was presented a Diamond Jubilee Medal by Premier Darrell Pasloski and Senator Dan Lange in a Whitehorse ceremony this November. The medal recognized Clara's contributions to her culture and language.

The commemorative medal celebrate Queen Elizabeth's 60 years on the throne and recognize citizens who have made significant contributions to their communities. Congratulations, Clara!

**Middle Right:** Recording artist and producer Nathan Tinkham set up a recording studio at Dänojà Zho this November. His goal was to provide local musicians with a chance to record demos of their original work. There is talk of a CD of local talent being produced in the future.

Tr'ondëk Hwëch'in singer songwriter Ecka Janus took part and recorded songs she has written over the last few years. The Hän Singers were also invited to record and gain more experience with the recording industry.

**Bottom Right:** Roy Johnson works with Rachel on his extensive photograph donation to the archives. Roy's photo collection covers decades of life in Dawson with specific focus on hockey camps, baseball tournies, Rangers, Viceroy, road construction, construction of homes and buildings around town, fires, family functions, hunting and celebrations and events around town such as Discovery Days. The Heritage Department looks forward to a public presentation of this collection once they've completed the descriptions for and digitization of each of the thousands of images.



**Do you have news that we should know about or a picture you'd like to place here?**

**Call or email!**

**Wayne Potoroka • 867-993-7108 • [wayne.potoroka@trondek.ca](mailto:wayne.potoroka@trondek.ca)**

# Attention, Citizens

**TH Land Use Permits within Moosehide Creek Indian Reserves 2 and 2B are required for activities such as building new TH communal structures, cutting new trails, and non-TH Government or citizen activities. Fees may apply. Here are the basics:**

- Pick up a Land Use Application from TH Land and Resources Branch.
- The applicant is to complete the application and drop it off to TH Land and Resources Branch.
- We will check over the application with you for completeness and determine if other information, assessments or permits are required.
- In many cases we will prepare an Elders Council briefing note and consult the Elders Council when they meet.
- Chief and Council are occasionally involved in TH land use permitting activities.
- At the discretion of the Director of Natural Resources, TH Land and Resources Branch issues you a land use permit.

**Although there are many timber cutting activities that are considered traditional pursuits activities, TH Land and Resources Branch issues permits within Moosehide Creek Indian Reserves 2 and 2B for personal use fuel wood (dead standing, burn, or green wood) or personal use building logs and saw logs. Timber being cut for commercial purposes requires a permit at all times. Fees may apply. Here are the basics:**

- Pick up a Timber Permit Application from TH Land and Resources Branch.
- The applicant is to complete the application and drop it off to TH Land and Resources. In some cases, personal use timber permits are issued on the spot and may not require an application.
- Commercial cutting within the reserves, or timber cutting activities within close proximity to Moosehide Village may require that the TH Land and Resources Branch consult with the Elders Council.
- Chief and Council are rarely involved with TH timber permitting activities.
- At the discretion of the Director of Natural Resources, TH Land and Resources Branch issues you a timber permit.



All TH housing units are now equipped with a carbon monoxide detector. If you own your own home and are in need of a detector, contact Jeff (993-3708). He can supply you with a donated unit from the Dawson City Fire Department. Keep yourself and your family safe. Make sure you have a carbon monoxide detector in your home.



# Have you moved?

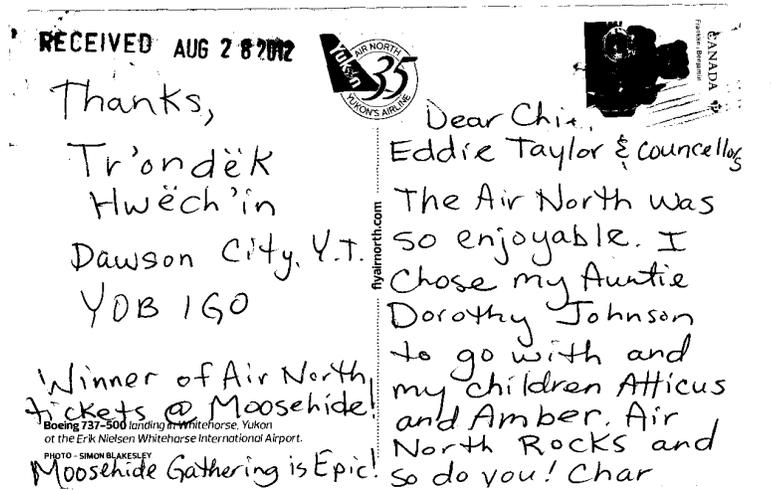
Help us keep track of where you're at by forwarding your new address to:

**Louise Drugan**  
**c/o Tr'ondëk Hwëch'in**  
**Box 599**  
**Dawson City, Yukon**  
**Y0B 1G0**

**(louise.drugan@trondek.ca)**

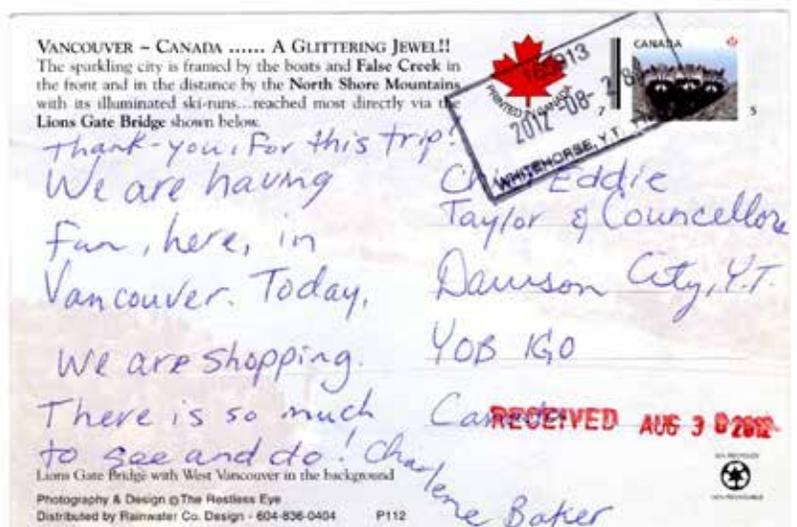


**Good to hear from you!** *The winners of the Air North tickets at the Moosehide Gathering took a moment from their trips to express their gratitude and let us know how they were doing. Thanks folks! It's always appreciated!*



The Farr Family from the Yukon wishes their dearest family members and friends across Canada from Nova Scotia to the Yukon & NT and to our relatives in Washington State, Season's Greetings and all the Best for the New Year. For our newest members, our little babies born in 2012, may their "First Christmas" be most memorable. We look forward in seeing you in 2013.

XOXOXO



# Mähsi cho!

The following letter was supposed to go into the newsletter some time ago, but is only appearing here now. Sorry for the tardiness, but it's never too late for a "Thanks!"

Barry is at home and doing great. I guess it's true what they say: it's tough to keep a good man down!

Mähsi Cho, Thank-You.

The family of Barry Lindgren would like to thank the Community of Dawson City and Trondeck Hwihin for making the fundraising dinner for Barry such a success. A special thanks to Dawn Coles and Rachel Hunt for initiating the idea and recruiting volunteers for the event. Thanks to all those who contributed generously to the auction and all those who attended the dinner. Thanks to Auntie Patsy, Uncle Barry Collie and Cousin Lori Simcox who made sure everyone got to where they needed to be in Vancouver. Thanks to Cathy Bullen, Maryanne and Marty Knutson and Gary and Sylvie Gammie who helped everyone get to Vancouver on a moments notice. Barry is healing well at home and will be returning to Vancouver for a follow up at the end of June. Our prayers are with You Barry. Thanks again for the support of friends, family and community.

Mähsi Cho.  
Tish Lindgren

**Mähsi Cho! to the medevac staff and the Doctors and Nurses at Dawson nursing station, Whitehorse Gen. Hosp. and Royal Alex Hospital in Edmonton for taking care of our brother, Edward Roberts.**

**We would like to say Mähsi Cho! to all our Family, and Friends for being there for Edward, and for all the get well wishes, phone calls, etc.**

**Edward is at home now and doing well in his recovery. It will be a long and slow process for him to learn to walk again while his hip is healing.**

**Mähsi Cho! for all your help and GOD BLESS from the Roberts and Kates Family.**

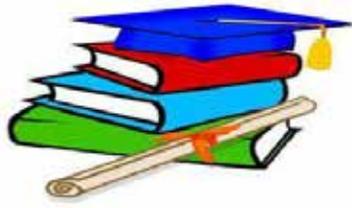


**From the Roy Johnson Collection ...** The old TH Front Street complex festooned with Christmas lights.

## From the Grace Haldenby

**Collection ...** A group of children dressed up for the Christmas pageant, circa 1950. Possibly Charlotte Haldenby on the right? Do you know anyone in this photo? Let us know!





*Are you a TH citizen with a story  
to share about your Educational  
and Career Achievements?*

*We would love to hear from YOU!*

---

The Employment and Training Department is working on  
a special project to recognize our TH citizens'  
accomplishments in careers, education and training.  
Whether big or small, recent or long ago, we want to  
share your story in a special publication,

**“Pathways: Tr’ondëk Hwëch’in Education and  
Career Success Stories”**

Please contact Allison Kormendy at (867) 993-7126  
or [allison.kormendy@trondek.ca](mailto:allison.kormendy@trondek.ca) for more  
info or to tell your story.

*Mähsi!*

Merry Christmas, our Joyous Season is upon us! Our winter has been kind to us, but the cold has now quickly moved in. This year, I am in an extra festival holiday mood. Am I all ready for Christmas? No, I haven't even purchased one gift to date, but I have been into the craft making and planning. This year, the Community Support Centre will be open throughout the holiday season, including the weekend from 8:30 to 5:00pm.

- Community Health Representative, Babe Titus

DECEMBER CHRISTMAS ACTIVITIES	
<p>DECEMBER 3 (MONDAY) 10:00am - 10:30am</p>	<p> <b>MEMORY TREE OF LIGHTS CEREMONY</b> Join in and remember loved ones who have passed. From this date on, the tree lights will remain on 24/7.</p>
<p>DECEMBER 4 (TUESDAY) 10:00am - 5:00pm</p>	<p> <b>"AN OLD FASHION CHRISTMAS"</b> Join the H&amp;S Team to enjoy a fun filled day of decorating. Our decorating will take on an older theme of making our chain loops, threading popcorn/cranberries, perhaps make some snowmen.</p> <p> <b>TH CHILDREN'S COLOURING CONTEST</b> Stop by the Community Support Centre to pick up your colouring page and submit to the CSC no later than December 18<sup>th</sup> and our winners will be announced on the 21<sup>st</sup>. There will be 4 age categories with 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, &amp; 3<sup>rd</sup> prizes for each category. Check out <a href="http://www.trondek.ca">www.trondek.ca</a> to print off your colouring page.</p>
<p>DECEMBER 5 (WEDNESDAY) Starts at 12:00 noon</p>	<p> <b>MACDONALD LODGE ANNUAL CHRISTMAS LUNCHEON</b> This is a great way to get out and socialize with other Dawsonites, while having a tasty turkey meal.</p>
<p>DECEMBER 7 (FRIDAY) 1:30pm - 4:00pm</p>	<p> <b>CHRISTMAS CARD CREATIONS WITH LYDIA</b> Let your creativity flow and create some Christmas cards for your loved ones.</p>
<p>DECEMBER 12 (WEDNESDAY) 2:00pm - 4:00pm</p>	<p> <b>BANNOCK &amp; A MOVIE</b> Featuring an older "back in the day movie" at the Dänojà Zho Cultural Centre.</p>
<p>DECEMBER 18 (TUESDAY) 1:30pm - 3:30pm  5:00pm</p>	<p> <b>TURKEY BINGO</b> Back by popular demand – come and win great Christmas prizes. You never know, you may even walk out with a turkey!</p> <p> <b>TH CHILDREN'S COLOURING CONTEST CLOSES</b> Bring in your child/ren's colouring pages, before 5pm. In fairness to those who submit on time, late submissions will not be accepted.</p>
<p>DECEMBER 19 (WEDNESDAY) 2:00pm - 4:00pm</p>	<p> <b>BANNOCK &amp; A MOVIE</b> Featuring an older "back in the day movie" at the Dänojà Zho Cultural Centre.</p>
<p>DECEMBER 21 (FRIDAY) 9:30am - 10:30am  1:00pm - 4:00pm</p>	<p> <b>WAFFLE BREAKFAST</b> Enjoy a delicious start to your morning.</p> <p> <b>COMMUNITY SUPPORT CENTRE OPEN HOUSE</b> Stop in and join us for a fun filled day and continuing into the evening.</p> <p> <b>BONFIRE &amp; HOT DOGS</b></p>

4:00pm - 7:00pm	Hoping for warm weather for this night, but we are northerners and we can handle the cold. Bring back some memories of the old days and have a bonfire, hot dogs, snacks, hot chocolate. There will be something for each family member.
DECEMBER 24 (MONDAY) 9:30am - 11:30am	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>FAMILY CLASSIC “A CHARLIE BROWN CHRISTMAS” &amp; VISIT WITH SANTA</b> Featured at the Dänojà Zho Cultural Centre. Children under 12 years must be accompanied by an adult. Doors open at 9:30am and the movie will start at 10:00am.</li> </ul>
1:15pm - 3:30pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>FAMILY CLASSIC “EMMET OTTER’S JUG BAND CHRISTMAS” &amp; VISIT WITH SANTA</b> Featured at the Dänojà Zho Cultural Centre. Children under 12 years must be accompanied by an adult. Doors open at 1:15pm and the movie will start at 1:30pm.</li> </ul>
DECEMBER 25 (TUESDAY)	 <b>CLOSED - MERRY CHRISTMAS!</b>
DECEMBER 26 (WEDNESDAY) 8:30am - 5:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>BAKING FRUITCAKES</b> Baking in preparation for New Year’s Eve. Baking is always great for socializing and pure enjoyment. It’s always relaxing to bake, and why not share some laughs and stories?</li> </ul>
2:00pm - 4:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>PUZZLES, CARDS, GAMES, OH MY!</b> All set up, just need to take a seat and a partner to play.</li> <li> <b>BANNOCK &amp; A MOVIE</b> Featuring an older “back in the day movie” at the Dänojà Zho Cultural Centre.</li> </ul>
DECEMBER 27 (THURSDAY) 8:30am - 5:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>BAKING &amp; DECORATING COOKIES</b> Baking in preparation for New Year’s Eve. Baking is always great for socializing and pure enjoyment. It’s always relaxing to bake, and why not share some laughs and stories?</li> </ul>
12:00 noon - 1:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>PUZZLES, CARDS, GAMES, OH MY!</b> All set up, just need to take a seat and a partner to play.</li> <li> <b>CHRISTMAS MOVIE</b> Throughout the day, a movie will be showing at the CSC in the Elder Lounge area.</li> <li> <b>CHRISTMAS POTLUCK</b> Have a lot of Christmas leftovers? Bring it on down to the CSC and share with fellow citizens.</li> </ul>
DECEMBER 28 (FRIDAY) 8:30am - 5:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>BAKING TARTS AND OTHER SWEETS</b> Baking in preparation for New Year’s Eve. Baking is always great for socializing and pure enjoyment. It’s always relaxing to bake, and why not share some laughs and stories?</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>PUZZLES, CARDS, GAMES, OH MY!</b> All set up, just need to take a seat and a partner to play.</li> <li> <b>CHRISTMAS MOVIE</b> Throughout the day, a movie will be showing at the CSC in the Elder Lounge area.</li> </ul>
DECEMBER 29 (SATURDAY) 8:30am - 5:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>PUZZLES, CARDS, GAMES, OH MY!</b> All set up, just need to take a seat and a partner to play.</li> <li> <b>CHRISTMAS MOVIE</b> Throughout the day, a movie will be showing at the CSC in the Elder</li> </ul>

Starts at 10:00am	<p>Lounge area.</p> <p><b>ROAD HOCKEY - BRING YOUR STICKS!</b> Open to all ages. Be sure to dress warm and bring on your game face, and enjoy some hot dogs and hot chocolate.</p>
<p>DECEMBER 30 (SUNDAY) 8:30am - 5:00pm</p>	<p><b>MAKING CHEESE BALLS &amp; APPETIZERS</b> Making appetizers for New Year's Eve. It's a great way to socialize, and why not share some laughs and stories?</p> <p><b>PUZZLES, CARDS, GAMES, OH MY!</b> All set up, just need to take a seat and a partner to play.</p> <p><b>CHRISTMAS MOVIE</b> Throughout the day, a movie will be showing at the CSC in the Elder Lounge area.</p>
<p>1:30pm</p>	<p><b>INDIAN BINGO</b> Did you end up with a small gift that you would not use? Bring it on down to the CSC and contribute towards a prize for Indian Bingo.</p>
<p>DECEMBER 31 (MONDAY) 6:00pm - 10:00pm</p>	<p><b>NEW YEAR'S EVE DANCE &amp; OUTDOOR ENTERTAINMENT</b> Say goodbye and ring in the new year with this year's entertainment <b>RETROSPECT!</b> Wear your best, and put on your moccasins and dance the night away. Plenty of appetizers, sweets, and beverages available. Dancing is not your thing? Bring down your hockey stick and play a game of road hockey, and hang around the bonfire between breaks to warm up. Please note: this is a substance free event. Location TBA.</p>
<p>9:00pm</p>	<p>Fireworks Be sure to watch for a colourful night sky and will be starting early, so the younger children can be awake to also share in the excitement.</p>
<p>January 1 (TUESDAY)</p>	<p><b>CLOSED</b></p>
<p>JANUARY 2 RETURN TO REGULAR HOURS</p>	



## GET INVOLVED LIVE YOUR CULTURE

**Allison & Kylie  
are taking a break in 2013.**

**The Hän Singers need  
two people to organize  
rehearsals and performances.**



Please contact  
Kylie -6768 or Allison -3802  
for more information.